

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ

ຕາມຮູບຮ່າງຂອງຮູບມົນນີໂຊຕາ, ມາດຕາ 144A.44,
ຍົກເວັ້ນພາສາທີ່ເປັນຕົວພິມສີເຂັ້ມຊຶ່ງສະແດງເຖິງສິດທິເພີ່ມເຕີມຂອງຜູ້ບໍລິໂພກພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ
ຮູບບານກາງ.

ນຳໃຊ້ໂດຍບັນດາອົງການທີ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງໂດຍ MEDICARE.

ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບໍລິການການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນມີສິດທິເຫຼົ່ານີ້:

1. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບສິດທິຕ່າງໆ ກ່ອນຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ, ລວມເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຖ້າຫາກຖືກລະເມີດສິດທິ.
2. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງແລະການບໍລິການຕ່າງໆ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບແຜນການທີ່ເໝາະສົມແລະທັນກັບສະພາບການ, ແລະພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ, ມາດຕະຖານທາງການແພດ ຫຼືການດູແລພະຍາບານ, ມີສິດທິຈະ ເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງກະຕືລືລົ້ນໃນການພັດທະນາ, ດັດແປງ, ແລະປະເມີນຜົນແຜນການແລະການບໍລິການຕ່າງໆ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ້ອງແນະນຳຜູ້ຮັບບໍລິການລ່ວງໜ້າເຖິງສິດທິໃນການເຂົ້າຮ່ວມການວາງແຜນການເບິ່ງແຍງ ຫຼື ການປິ່ນປົວ.
3. ມີສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວກ່ອນທີ່ຈະຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ ປະເພດແລະກົດລະບຽບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ການບໍລິການ, ຄວາມຖີ່ຂອງການກວດກາສຸຂະພາບທີ່ສະເໜີໃຫ້, ທາງເລືອກອື່ນໆ ທີ່ມີໃຫ້ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາຄວາມຕ້ອງການໃນການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ແລະຜົນຕາມມາທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປະຕິເສດການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້.
4. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວລ່ວງໜ້າເຖິງຄຳແນະນຳການປ່ຽນແປງໃດໆ ໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນແຜນການບໍລິການ ແລະເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງກະຕືລືລົ້ນໃນການຕັດສິນໃຈໃດໆ ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງແຜນການບໍລິການ; **ແລະແຜນການກ່ອນທີ່ຈະດຳເນີນການປ່ຽນແປງໃດໆ.**
5. ສິດທິທີ່ຈະປະຕິເສດການບໍລິການ ຫຼື ການປິ່ນປົວ.
6. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້, ກ່ອນການຮັບບໍລິການ ຫຼື ລະຫວ່າງການກວດກາເບິ່ງແຍງຄັ້ງທຳອິດ, ກ່ຽວກັບຂໍ້ຈຳກັດໃດໆ ຕໍ່ການບໍລິການທີ່ມີໃຫ້ຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ.
7. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ, **ແລະໄດ້ຮັບການແນະນຳ, ທັງໂດຍວາຈາ ແລະເປັນລາຍລັກອັກສອນ,** ກ່ອນເລີ່ມໃຫ້ບໍລິການສຳລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຄິດຄ່າບໍລິການ; ການຄາດໝາຍການຈ່າຍເງິນປະມານເທົ່າໃດຈາກປະກັນພັຍ



ສຸຂະພາບ, ໂຄງການສາທາລະນະ, ຫຼື ແຫຼ່ງຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນໆ, ຖ້າວ່າຮູ້; ແລະຜູ້ຮັບບໍລິການຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຫຍັງແດ່. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ້ອງແນະນຳຜູ້ຮັບບໍລິການການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ທັງໂດຍວາຈາແລະເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ເຖິງການປ່ຽນແປງຕ່າງໆ ໃນປະກັນພັຍຄຸ້ມຄອງດັ່ງກ່າວ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆ ຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ ໂດຍແຈ້ງໃຫ້ໄວເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້, ແຕ່ບໍ່ເກີນ 30 ວັນປະຕິທິນຫຼັງຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໄດ້ຮັບຮູ້ເຖິງການປ່ຽນແປງ.

8. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ວ່າມີບໍລິການອື່ນໆ ອີກໃນຊຸມຊົນ, ລວມເຖິງ ການບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນອື່ນໆ ແລະຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຕ່າງໆ, ແລະມີສິດທີ່ຈະຮູ້ວ່າຈະໄປຊອກຫາຂໍ້ມູນໄດ້ຈາກບ່ອນໃດກ່ຽວກັບການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້.

9. ສິດທິທີ່ຈະເລືອກຢ່າງເປັນອິດສະຫຼະໃນກຸ່ມຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງໆ ທີ່ມີຢູ່ ແລະມີສິດທີ່ຈະປ່ຽນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຫຼັງຈາກໄດ້ ເລີ່ມຮັບບໍລິການໄປແລ້ວ, ພາຍໃນຂໍ້ຈຳກັດຂອງປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ປະກັນພັຍສຸຂະພາບລະຍະຍາວ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານການແພດ, ຫຼື ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອສຸຂະພາບອື່ນໆ.

10. ມີສິດທີ່ຈະຂໍໃຫ້ເກັບຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ, ຂໍ້ມູນດ້ານການເງິນ, ແລະຂໍ້ມູນດ້ານການປົນປົວເປັນຄວາມລັບສ່ວນຕົວ, ແລະ ໄດ້ຮັບການບອກກ່າວເຖິງນະໂຍບາຍແລະຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນເລື່ອງການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ ດັ່ງກ່າວ.

11. ມີສິດທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງປະຫວັດບັນທຶກຂອງຕົນເອງ ແລະຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກບັນທຶກຕ່າງໆ ເຫຼົ່ານັ້ນໂດຍ ສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 144.291 ຫາ 144.298.

12. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຫັດມາຢ່າງເໝາະສົມ ແລະມີຄວາມສາມາດໃນການ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ.

13. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຕໍ່ດ້ວຍຄວາມເອື້ອເໝືອ ແລະຄວາມເຄົາລົບ, ແລະມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການດູແລຊັບສິນ ສ່ວນຕົວຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ.

14. ສິດທິທີ່ຈະເປັນອິດສະຫຼະຈາກການຖືກຂົ່ມເຫັງທາງຮ່າງກາຍແລະຄຳເວົ້າ, ການປະລະ, ການເອົາປຽບທາງການ ເງິນ, ແລະການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີທັງໝົດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ດ້ອຍໂອກາດ (Vulnerable Adults Act) ແລະກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີຕໍ່ເຍົາວະຊົນ (Maltreatment of Minors Act).

15. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າແລະສົມເຫດຜົນກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງຕ່າງໆ ດ້ານການບໍລິການ ຫຼື ຄ່າບໍລິການຕ່າງໆ.

16. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ເຫດຜົນຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການສຳລັບການຍຸດຕິການໃຫ້ບໍລິການ.

17. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍສິບວັນກ່ຽວກັບການຍຸດຕິການບໍລິການໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ, ຍົກເວັ້ນໃນ ກໍລະນີທີ່:

(i) ຜູ້ຮັບບໍລິການຈັດການປ່ຽນແປງເງື່ອນໄຂຂອງແຜນບໍລິການກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຢ່າງຊັດເຈນ;



- (ii) ຜູ້ຮັບບໍລິການ, ບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບຜູ້ຮັບບໍລິການ, ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນໆ ທີ່ສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເປັນການຂົ່ມເຫັງ ຫຼື ບໍ່ປອດພ້ອມສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ; ຫຼື
- (iii) ເຫດສຸກເສີນ ຫຼື ການປ່ຽນແປງທີ່ສໍາຄັນໃນສະພາບການຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການໄດ້ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການ ດ້ານບໍລິການຊຶ່ງເກີນຈາກແຜນບໍລິການປັດຈຸບັນ ແລະບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງປອດພ້ອມໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ.

18. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະສານງານການສົ່ງຕໍ່ໃນກໍລະນີທີ່ມີການປ່ຽນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.

19. ສິດທິທີ່ຈະຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບ, ຫຼື ບໍ່ໄດ້ຮັບ, ແລະການຂາດຄວາມເອື້ອເພື່ອ ຫຼື ຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ ຜູ້ຮັບບໍລິການ ຫຼື ຕໍ່ຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ.

20. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ວິທີການຕິດຕໍ່ກັບບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບຜິດຂອບໃນການຈັດ ການບັນຫາຕ່າງໆ ແລະມີສິດທິທີ່ຈະໃຫ້ມີການສອບສວນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ ແລະຄວາມພະຍາຍາມໃນການ ແກ້ໄຂບັນຫາຮ້ອງທຸກ ຫຼື ຂໍ້ຮ້ອງຮຽນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຄວນຈະບັນທຶກເປັນເອກະສານກ່ຽວກັບຄໍາຮ້ອງທຸກທັງໝົດ, ເຊັ່ນດຽວກັບເອກະສານຕ່າງໆ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເຖິງການແກ້ໄຂບັນຫາຄໍາຮ້ອງທຸກໃດໆ ຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການ ຕ່າງໆ ໃນນາມຂອງໜ່ວຍງານຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.

21. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ຈັກຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງອົງການຂອງຮັຖ ຫຼື ຂອງຄາວຕີ້ເພື່ອຕິດຕໍ່ຂໍ້ມູນ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອຕື່ມ.

22. ສິດທິທີ່ຈະອ້າງສິດທິເຫຼົ່ານີ້ໂດຍສ່ວນຕົວ, ຫຼື ອ້າງສິດໂດຍຕົວແທນຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ ຫຼືໂດຍໃຜກໍຕາມໃນນາມ ຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ, ໂດຍປາດສະຈາກການຖືກໂຕ້ຕອບແກ້ແຄ້ນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ້ອງປົກປ້ອງ ແລະສົ່ງເສີມສິດທິເຫຼົ່ານີ້.



ຖ້າຫາກ ທ່ານມີຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ທ່ານສາມາດໂທ, ຂຽນ, ຫຼື ໄປທີ່ຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ, ກະຊວງສາທາລະນະສຸກຮັຖມິນນີໂຊຕາ. ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງ ດູແລລະຍະຍາວ ຫຼື ຫ້ອງການຂອງສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກສຳລັບບັນຫາສຸຂະພາບຈິດ ແລະຄວາມພິການທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອໄດ້.

Office of Health Facility Complaints

(ຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ)

ໂທຣະສັບ: (651) 201-4201 ຫຼື 1-800-369-7994

ແຟກຊ໌: (651) 281-9796

ເວັບໄຊ: <http://www.health.state.mn.us/divs/fpc/ohfcinfo/contohfc.htm>

ອີເມວ: health.ohfc-complaints@state.mn.us

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Minnesota Department of Health
Office of Health Facility Complaints
85 East Seventh Place, Suite 300
P.O. Box 64970
St. Paul, Minnesota 55164-0970

Ombudsman for Long-Term Care

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະຍາວ)

ໂທຣະສັບ: (651) 431-2555 ຫຼື 1-800-657-3591

ແຟກຊ໌: (651) 431-7452

ເວັບໄຊ: <http://tinyurl.com/Ombudsman-LTC>

ອີເມວ: mba.ooltc@state.mn.us

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Home Care Ombudsman
Ombudsman for Long-Term Care
PO Box 64971
St. Paul, MN 55164-0971



Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສຸຂະພາບຈິດແລະຄວາມພິການທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອ)

ໂທລະສັບ: 651-757-1800 ຫຼື 1-800-657-3506

ແຟກຊ໌: 651-797-1950 ຫຼື 651-296-1021

ເວັບໄຊ: <http://mn.gov/omhdd/>

ອີເມວ: ombudsman.mhdd@state.mn.us

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

121 7th Place East
Suite 420 Metro Square Building
St. Paul, Minnesota 55101-2117

ຊື່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ: _____

ໂທລະສັບ: _____ ອີເມວ: _____

ທີ່ຢູ່: _____

ຊື່/ຕຳແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ຮັບເລື່ອງບັນຫາ ຫຼື ຄຳຮ້ອງທຸກ: _____

ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນດ້ານຂໍ້ມູນເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຢູ່ໃນຂໍ້ຄວາມຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງ ຢູ່ເຮືອນ: ຮັຖບັນຍັດຂອງຮັຖມົນນີໂຊຕາ, ມາດຕາ 144A.44 ຂໍ້ຍ່ອຍ 2. ການແປພາສາແລະການບັງຄັບໃຊ້ສິດທິ. ສິດທິເຫຼົ່ານີ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການທີ່ຮັບເອົາການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງ ຢູ່ເຮືອນທັງໝົດ, ລວມເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາຍໃຕ້ມາດຕາ 144A.471, ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມມາດຕານີ້. ຄະນະກຳມາທິການຄວນຈະບັງຄັບໃຊ້ມາດຕານີ້ ແລະຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ ຕໍ່ກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນທີ່ຍົກເວັ້ນຈາກການມີໄບອະນຸຍາດໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບບັນດາຜູ້ມີໄບອະນຸຍາດ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງ ຫຼື ກຳນົດໃຫ້ຜູ້ຮັບບໍລິການຍອມສະຫຼະສິດທິໃດໆ ເຫຼົ່ານີ້ໂດຍໃຊ້ເປັນ ເງື່ອນໄຂໃນການຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ. ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິນີ້ບໍ່ແທນທີ່ ຫຼື ລົບລ້າງສິດທິອື່ນໆ ແລະສິດທິ ຂັ້ນພື້ນຖານຕ່າງໆ ທີ່ອາດປາກົດກ່ຽວພັນກັບຜູ້ຮັບບໍລິການທີ່ກຳລັງຮັບເອົາການບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ຫຼື ບັນດາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ມີໄບອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ມາດຕາ 144A.43 ຫາ 144A.482.

